

00:30:46

Cristal McDonald: Furthermore, before we get started please know that we will be holding a redistricting public hearing at a time certain of 6:15 p.m. We will take that agenda item at that time or a time soon thereafter. Kimberly Ramirez with the city clerk's department will be translating the redistricting public hearing if needed. Kimberly, if you can please announce the public hearing information.

ADEMÁS, ANTES DE COMENZAR, TENGA EN CUENTA QUE TENDREMOS UNA AUDIENCIA PÚBLICA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS A LAS 6:15 P.M. TOMAREMOS ESE TEMA DE LA AGENDA EN ESE MOMENTO O POCO TIEMPO DESPUÉS. KIMBERLY RAMÍREZ CON EL DEPARTAMENTO DEL SECRETARIO DE LA CIUDAD TRADUCIRÁ LA AUDIENCIA PÚBLICA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS SI ES NECESARIO. KIMBERLY, SI PUEDE, POR FAVOR ANUNCIE LA INFORMACIÓN DE LA AUDIENCIA PÚBLICA.

Kimberly Ramirez: Today we will have the redistricting public hearing at 6:15 p.m. We will address the item on the agenda at that time or a time soon thereafter. Is there any member of the audience tonight who needs translation? Seeing none.

HOY TENDREMOS LA AUDIENCIA PÚBLICA DE DISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS A LAS 6:15 P.M. ABORDAREMOS ESE PUNTO DE LA AGENDA A ESE TIEMPO O ALGÚN TIEMPO DESPUÉS. ¿HAY ALGÚN MIEMBRO DE LA AUDIENCIA ESTA NOCHE QUE NECESITE TRADUCCIÓN? SEEING NONE.

Cristal McDonald: No.

NO.

Kimberly Ramirez: Seeing none.

NINGUNO.

Cristal McDonald: Thank you.

GRACIAS.

00:31:26

00:46:13

Cristal McDonald: Thank you Mr. Mayor. The redistricting public hearing at a time certain of 6:15 is now commencing. This public hearing is held in accordance with California Elections Code §21607.1, which includes in part, the public hearing shall begin at a fixed time regardless of its order on the agenda, except that the council may first conclude any item being discussed or acted upon, including any associated public comment, when that time occurs. The public hearing notice provided the option to request Spanish translation prior to the start of this meeting, no requests were submitted. At this time, Kimberly Ramirez will verify if anybody would like live translation, Kimberly.

GRACIAS SEÑOR ALCALDE. LA AUDIENCIA PÚBLICA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS EN UN MOMENTO DETERMINADO DE LAS 6:15 AHORA ESTÁ COMENZANDO. ESTA AUDIENCIA PÚBLICA SE LLEVA A CABO DE ACUERDO CON EL CÓDIGO ELECTORAL DE CALIFORNIA §21607.1, QUE INCLUYE, EN PARTE, QUE LA AUDIENCIA PÚBLICA COMENZARÁ A UNA HORA FIJA INDEPENDIEMENTE DE SU ORDEN EN LA AGENDA, EXCEPTO QUE EL CONSEJO PRIMERO PUEDE CONCLUIR CUALQUIER TEMA QUE SE ESTÉ DISCUTIENDO O ACTUANDO SOBRE ÉL, INCLUSO CUALQUIER COMENTARIO PÚBLICO ASOCIADO, CUANDO OCURRA ESE MOMENTO. EL AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA PROPORCIONÓ LA OPCIÓN DE SOLICITAR TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL ANTES DEL INICIO DE ESTA REUNIÓN, NO SE PRESENTARON SOLICITUDES. EN ESTE MOMENTO, KIMBERLY RAMÍREZ VERIFICARÁ SI ALGUIEN DESEA UNA TRADUCCIÓN EN VIVO, KIMBERLY.

Kimberly Ramirez: If there are any member from the audience tonight who needs translation, please come to the side or raise your hand by Zoom. Not seeing anyone.

SI HAY ALGÚN MIEMBRO DE LA AUDIENCIA ESTA NOCHE QUE NECESITE TRADUCCIÓN, POR FAVOR VENGAN AL LADO O LEVANTE LA MANO POR ZOOM. SEEING NONE.

Cristal McDonald: On January 31st of 2022 the city council held a public hearing to conduct a live map drawing session. The city council provided direction to post the consultant's visualization as revised draft map B to be considered for public review and inspection. On February 1, 2022 revised draft map B was posted on the redistricting webpage and made available for public inspection at city hall. On February 15, 2022, the city council introduced Ordinance 572-22 adopting the revised voting boundaries which is the map displayed. Ordinance 572-22 includes the displayed population deviations and demographics associated with revised draft map B. The deviations are well within the range of the Fair Maps Act. Next slide.

EL 31 DE ENERO DE 2022, EL AYUNTAMIENTO DIRIGIÓ UNA AUDIENCIA PÚBLICA PARA REALIZAR UNA SESIÓN DE DIBUJO DE MAPAS EN VIVO. EL CONSEJO DE LA CIUDAD PROPORCIONÓ INSTRUCCIONES PARA PUBLICAR LA VISUALIZACIÓN DEL CONSULTOR COMO BORRADOR DEL MAPA B REVISADO PARA SER CONSIDERADO PARA REVISIÓN E INSPECCIÓN PÚBLICA. EL 1 DE FEBRERO DE 2022, EL BORRADOR DEL

MAPA B REVISADO SE PUBLICÓ EN LA PÁGINA WEB DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS Y SE PUSO A DISPOSICIÓN DEL PÚBLICO EN EL AYUNTAMIENTO. EL 15 DE FEBRERO DE 2022, EL CONSEJO DE LA CIUDAD PRESENTÓ LA ORDENANZA 572-22 QUE ADOPTA LOS LÍMITES DE VOTACIÓN REVISADOS QUE SE MUESTRAN EN EL MAPA. LA ORDENANZA 572-22 INCLUYE LAS DESVIACIONES DEMOGRÁFICAS Y DEMOGRÁFICAS MOSTRADAS ASOCIADAS CON EL BORRADOR DEL MAPA B REVISADO. LAS DESVIACIONES ESTÁN DENTRO DEL RANGO DE LA LEY DE MAPAS JUSTOS. SIGUIENTE DIAPOSITIVA.

So as a reminder, the legal deadline to adopt a redistricting map is April 17 of 2022. If the city council approves today's recommendations the next steps will include publication of the adopted ordinance providing the County of Riverside register voters with the updated boundary map for purposes of the November 8, 2022 general municipal election and subsequent elections and developing a comprehensive web page and appropriate public outreach.

ENTONCES, COMO RECORDATORIO, LA FECHA LÍMITE LEGAL PARA ADOPTAR UN MAPA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS ES EL 17 DE ABRIL DE 2022. SI EL CONSEJO DE LA CIUDAD APRUEBA LAS RECOMENDACIONES DE HOY, LOS PRÓXIMOS PASOS INCLUIRÁN LA PUBLICACIÓN DE LA ORDENANZA ADOPTADA QUE PROPORCIONA AL CONDADO DE RIVERSIDE REGISTRAR A LOS VOTANTES CON EL MAPA DE LÍMITES ACTUALIZADO PARA PROPÓSITOS DE LAS ELECCIONES MUNICIPALES GENERALES DEL 8 DE NOVIEMBRE DE 2022 Y LAS ELECCIONES POSTERIORES Y DESARROLLAR UNA PÁGINA WEB INTEGRAL Y UN ALCANCE PÚBLICO APROPIADO.

As stated in the recommendation, I am seeking the city council conduct this public hearing at a time certain to include adoption of Ordinance 572-22 and receive public input on the proposed draft map. If Ordinance 572-22 is adopted, direct myself to provide the County of Riverside register voters with the updated boundary map for purposes of the general municipal election on November 8, 2022 and of course fulfill any administrative requirements in accordance with the law. That does conclude my report Mr. Mayor.

COMO SE INDICA EN LA RECOMENDACIÓN, BUSCO QUE EL CONCEJO MUNICIPAL LLEVE A CABO ESTA AUDIENCIA PÚBLICA EN UN MOMENTO EN EL QUE SE INCLUIRÁ LA ADOPCIÓN DE LA ORDENANZA 572-22 Y RECIBIR COMENTARIOS DEL PÚBLICO SOBRE EL BORRADOR DEL MAPA PROPUESTO. SI SE ADOPTA LA ORDENANZA 572-22, ME ORDENARÉ PROPORCIONAR AL REGISTRO DE VOTANTES DEL CONDADO DE RIVERSIDE EL MAPA DE LÍMITES ACTUALIZADO PARA LAS ELECCIONES MUNICIPALES GENERALES DEL 8 DE NOVIEMBRE DE 2022 Y, POR SUPUESTO, CUMPLIR CON TODOS LOS REQUISITOS ADMINISTRATIVOS DE ACUERDO CON LA LEY. ESO CONCLUYE MI INFORME SR. ALCALDE.

Murrieta Redistricting – Adoption of Ordinance – March 1, 2022

Jonathan Ingram: Thank you Madam City Clerk. I am going to bring back to the council for questions. Hearing none. I want to go ahead and open the public hearing Madam City Clerk and the public testimony at this time.

GRACIAS SEÑORA SECRETARIA MUNICIPAL. VOLVERÉ A PREGUNTAR AL CONSEJO PARA PREGUNTAS. NO HAY NINGUNO. QUIERO CONTINUAR Y ABRIR LA AUDIENCIA PÚBLICA SEÑORA SECRETARIA MUNICIPAL Y EL TESTIMONIO PÚBLICO EN ESTE MOMENTO.

Cristal McDonald: Thank you Mr. Mayor. I'm looking -- I do not have any public comments.

GRACIAS SEÑOR ALCALDE. ESTOY BUSCANDO-- NO TENGO NINGÚN COMENTARIO PÚBLICO.

Jonathan Ingram: Okay. Do we have none online at this time?

BUENO. ¿NO TENEMOS NINGUNO EN LÍNEA EN ESTE MOMENTO?

Cristal McDonald: No sir.

NINGUNO SEÑOR.

Jonathan Ingram: Okay. There we go. We're going to go ahead and close the public hearing. City council discussion of any? Hearing none. I'm looking for a motion.

BIEN. AQUÍ ESTAMOS. VAMOS A CONTINUAR Y CERRAR LA AUDIENCIA PÚBLICA. DISCUSIÓN DEL CONSEJO DE LA CIUDAD DE CUALQUIERA? NINGUNO. ESTOY BUSCANDO UN MOVIMIENTO.

Cindy Warren: So moot.

ASÍ QUE DISCUTIBLE.

Lisa DeForest: Second.

SEGUNDA.

Jonathan Ingram: Roll call Madam Clerk.

PASAR LISTA SEÑORA SECRETARIA.

Cristal McDonald: Council Member White?

CONCEJALA WHITE?

Christi White: Yes.

SÍ.

Cristal McDonald: Council Member Stone?

CONCEJALA STONE?

Murrieta Redistricting – Adoption of Ordinance – March 1, 2022

Lori Stone: Yes.

SÍ.

Cristal McDonald: Council Member Warren?

CONCEJALA WARREN?

Cindy Warren: Yes.

SÍ.

Cristal McDonald: Mayor Pro Tem DeForest?

ALCALDESA PRO TEM DEFOREST?

Lisa DeForest: Yes.

SÍ.

Cristal McDonald: Mayor Ingram?

ALCALDE INGRAM?

Jonathan Ingram: Yes.

SÍ.

Cristal McDonald: Motion carries unanimously 5-0.

LA MOCIÓN LLEVA POR UNANIMIDAD 5-0.

Jonathan Ingram. Okay.

MUY BIEN.

00:49:38



**Public noticing with integrity.**  
Accurate and Efficient service!

Printing \* Posting \* Mapping \* Mailing \* Translation Services

3/4/2022

**TO:** City of Murrieta  
ATTN: Kimberly Ramirez  
1 Town Square  
Murrieta, CA 92562

**COPY  
TO:**

---

**RE:** Murrieta Redistricting – Adoption of Ordinance from 03/01/22 – Transcription of Video to Spanish

---

To Whom It May Concern:

I, Justin Becker, hereby declare as follows:

1. The document provided by NotificationMaps.com is a full and correct transcription and translation of the audio file mentioned above, having been transcribed and reviewed by a professional transcriptionist to the best of the company's ability.
2. The transcriber or translator does not have any professional association with the client or with any other person heard on the said audio file and have no interest in the subject matter being discussed in the transcribed file.

I declare under the penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing is true and correct.

Thank you,

*Justin Becker*

Justin Becker